

# Ffurflen cydsynio i radiotherapi ar gyfer canser y prostad

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.



Clinical  
Oncology

The Royal College of Radiologists

## Manylion y claf

Enw'r claf:

Dyddiad geni:

Dynodydd unigryw'r claf:

Enw'r ysbyty:

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd ymgynghorol cyfrifol:

Gofynion arbennig: e.e. cludiant, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

## Manylion y driniaeth radiotherapi

Math o radiotherapi:

Radiotherapi pelydr allanol

Rhan o'r corff:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Y prostad/y fesiclau semenol
- Gwely'r prostad
- Nodau lymff y pelfis
- Arall (nodwch os gwelwch yn dda)

Nod y driniaeth:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Gwellhaol – er mwyn rhoi'r cyfle gorau i chi wella
- Cynorthwyol – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y canser yn dychwelyd
- Rheoli clefyd/lliniarol – i wella eich symptomau a/neu'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella eich canser

Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y driniaeth.

Ceir manylion cyswllt yma os bydd gennych unrhyw ymholiadau pellach neu bryderon, neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.

## Sgil-ffeithiau cynnar/tymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis i gwblhau radiotherapi. Mae'r amlerau yn rhai bras.

<b>Disgwyliedig</b> 50%–100% 	<input type="checkbox"/> <b>Blinder</b> <input type="checkbox"/> <b>Amllder wrinol</b> (pasio wrin yn amlach na'r arfer), <b>brys wrinol</b> (awydd sydyn i basio wrin) a <b>llif arafach</b> na'r arfer
<b>Cyffredin</b> 10%–50% 	<input type="checkbox"/> <b>Colli gwallt yn ardal y driniaeth</b> <input type="checkbox"/> <b>Amllder ysgarthu</b> (ysgarthu'n amlach na'r arfer) a <b>brys ysgarthu</b> (awydd sydyn i ysgarthu) <input type="checkbox"/> <b>Carthion mwy rhydd</b> gyda mwy o fwcws neu wynt na'r arfer
<b>Llai cyffredin</b> Llai na 10% 	<input type="checkbox"/> <b>Cochni/llid ar y croen lle rhoddir triniaeth</b> <input type="checkbox"/> <b>Systitis/poen wrth basio wrin</b> – o ganlyniad i lid y bledren <input type="checkbox"/> <b>Poen/anesmwythder yn y rhefr</b> – o ganlyniad i lid y rhefr <input type="checkbox"/> <b>Teimlo eich bod heb wagio eich coluddion yn llwyr</b> <input type="checkbox"/> <b>Gwaedu difrifol o'ch pledren neu'ch coluddyn</b> – ysgafn fel arfer
<b>Anghyffredin</b> Llai na 1% 	<input type="checkbox"/> <b>Atal wrin</b> – methu â phasio wrin a allai olygu bod angen cathetr wrinol <input type="checkbox"/> <b>Anymataliaeth wrinol gan gynnwys gollwng wrin</b>
<b>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</b>	
	<b>Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.</b>
	<b>Blaenlythrennau'r claf</b>

## Sgîl-ffeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amlderau yn rhai bras.

<b>Disgwyliedig</b> 50%–100% 	<input type="checkbox"/> <b>Anffrwythlondeb</b> – Bydd radiotherapi yn effeithio ar eich ffrwythlondeb. Rhowch wybod i ni am eich cynlluniau ar gyfer cael plant a gallwn roi cyngor i chi yn unol â hynny.
<b>Cyffredin</b> 10%–50% 	<input type="checkbox"/> <b>Amllder wrinol yn ystod y dydd/gyda'r nos</b> (pasio wrin yn amlach na'r arfer) a <b>brys wrinol</b> (awydd sydyn i basio wrin) <input type="checkbox"/> <b>Brys ysgarthu</b> (awydd sydyn i ysgarthu) <input type="checkbox"/> <b>Carthion mwy rhydd</b> – gyda mwy o fwcws neu wynt na'r arfer <input type="checkbox"/> <b>Newidiadau i'r alldaflad</b> – megis llai ohono, alldaflad sych, ansawdd gwahanol neu waed yn yr alldaflad <input type="checkbox"/> <b>Colli'r gallu i gael orgasm</b> <input type="checkbox"/> <b>Newid i hyd/golwg y pidyn</b> <input type="checkbox"/> <b>Methu â chael codiad</b>
<b>Llai cyffredin</b> Llai na 10% 	<input type="checkbox"/> <b>Systitis/poen wrth basio wrin</b> – o ganlyniad i lid y bledren <input type="checkbox"/> <b>Methu â gwagio'ch pledren yn llwyr neu mae'ch pledren yn storio llai o wrin</b> <input type="checkbox"/> <b>Culhad wrinol</b> (culhau yn eich wrethra y gall fod angen llawdriniaeth i'w drin) <input type="checkbox"/> <b>Amllder ysgarthu</b> (ysgarthu'n amlach na'r arfer) <input type="checkbox"/> <b>Poen/anesmwythder yn y rhefr</b> – o ganlyniad i lid y rhefr <input type="checkbox"/> <b>Gwaedu o'ch pledren neu'ch coluddyn</b> <input type="checkbox"/> <b>Anesmwythder ysbeidiol yn yr abdomen</b>
<b>Anghyffredin</b> Llai na 1% 	<input type="checkbox"/> <b>Anymataliaeth wrinol gan gynnwys gollwng wrin (1%)</b> <input type="checkbox"/> <b>Teneuo a/neu doriadau yn y pelfis/asgwrn clun</b> <input type="checkbox"/> <b>Niwed i'r coluddyn/pledren y gall fod angen llawdriniaeth ar ei gyfer</b> – a achosir gan dwll neu ffistwla (cysylltiad annormal rhwng dwy ran o'ch corff), y coluddyn yn cael ei flocio neu waedu difrifol <input type="checkbox"/> <b>Mwy o risg o ganser gwahanol yn ardal y driniaeth</b> <input type="checkbox"/> <b>Radiotherapi i nodau lymff eich pelfis:</b> <b>Lymffoedema</b> – hylif yn cronni yn eich coesau ac o bosibl yn eich sgrotwm <b>Camamsugno</b> – problemau o ran amsugno maetholion <b>Niwropatheg</b> – niwed i'r nerfau a allai achosi poen, diffyg teimlad neu wendid yn eich coesau.
<b>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</b>	
<b>Rwy'n cadarnhau bod y sgîl-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.</b>	<b>Blaenlythrennau'r claf</b> <input type="text"/>

## Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

- Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i chynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-ffeithiau.
- Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael, gan gynnwys dim triniaeth.
- Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhodddwyd taflen wybodaeth i gleifion:  Do /  Naddo – Manylion: \_\_\_\_\_

Rhodddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf:  Do /  Naddo

Llofnod:

Dyddiad:

Enw:

Teitl swydd:

## Datganiad y claf

- Mae nodau a sgil-ffeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
- Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unrhyw unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
- Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a allai fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
- Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddiennw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghaniatâd yn ôl unrhyw bryd.

### Ticiwch os yw'n berthnasol

- Rwy'n deall na ddylwn dadogi plentyn na rhoi sberm yn ystod y driniaeth, a byddaf yn trafod â'm honcolegydd pryd y bydd yn ddiogel i mi dadogi plentyn ar ôl cael radiotherapi.
- Rwy'n deall petawn yn parhau i ysmegu y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-ffeithiau y byddaf yn eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.
- Nid oes gennyf reolydd calon na diffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD).
- neu
- Mae gennyf reolydd calon a/neu ddiffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD) ac mae'r risgiau sy'n gysylltiedig â hyn wedi'u hesbonio i mi.

Llofnod:

Enw'r claf:

Dyddiad:

### Datganiad:

- cyfieithydd ar y pryd
- tyst (lle y bo'n briodol)

- Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

neu

- Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod:

Enw:

Dyddiad:

### Cadarnhad o gydsyniad y claf

(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf:

Dyddiad: